



**JORNADAS DE INVESTIGACIÓN FHYCS**  
La producción de conocimientos desde las FHYCS, desafiando a la Argentina contemporánea.



**Eje N°3 / Grupo de Trabajo:** Eje 3. GT- Investigación en sociolingüística: diálogo sobre lenguaje y sociedad.

**Título del trabajo:** El rol de las ideologías lingüísticas en el español de Posadas.

**Nombres y apellidos del autor - Filiación institucional:** Agustín Gabriel Zapatero. IESyH. UNaM.

**Correo electrónico:** [zapateroagustin@gmail.com](mailto:zapateroagustin@gmail.com)

**Palabras-clave:** Sociolingüística - Ideologías lingüísticas - Variedades lingüísticas - Identidad.

### **Introducción**

Misiones tiene la particularidad de situarse geográficamente en la región noreste de Argentina; franqueada por los ríos Uruguay y Paraná, mantiene frontera con Brasil y Paraguay en casi un 90%, mientras que al sur su contacto con el resto del país se establece a través de la provincia de Corrientes. La composición social es ampliamente diversa con lo cual los usos lingüísticos son asimismo muy variados. En la ciudad de Posadas, por su parte, se presenta una dinámica propia en cuanto al uso de la lengua. Al respecto estamos llevando adelante un estudio del habla con el objetivo de describir la variedad local del español hablado, cuyo título es *“El español en Posadas. Variación, contextualización e imaginario sociolingüístico. De la provincia plurilingüe a la ciudad multidialectal.”*<sup>1</sup> Y es en el marco de este proyecto donde surge el interés por investigar en qué medida las creencias y representaciones sobre la lengua influyen en los usos lingüísticos y en la construcción de las identidades; nos preguntamos si las ideologías lingüísticas determinan o inducen el mantenimiento de ciertos rasgos o bien cambios en el comportamiento lingüístico y qué rol cumplen en la construcción de las identidades. A través de este estudio se busca contribuir al campo de la sociolingüística al revelar la influencia de las ideologías lingüísticas en la conformación de las variedades lingüísticas y los procesos de diferenciación social.

### **Enfoque teórico y metodológico**

La perspectiva teórica se enmarca en el campo de las ideologías lingüísticas (IL). Las IL han sido definidas por Silverstein (1979) como “cualquier conjunto de creencias sobre la lengua articuladas por los usuarios como racionalización o justificación de la estructura y los usos lingüísticos percibidos” (p. 193). Como objeto de investigación constituyen un tema de sumo interés ya que además de ser “un puente entre la estructura lingüística y social” (Piller, 2015, p. 1) “afectan finalmente la forma de las lenguas, los dialectos y los registros” (Philips, 2015, p. 557). Estas relaciones entre lengua y aspectos sociales han sido referidas en

---

<sup>1</sup> Proyecto dirigido por el Dr. Leonardo Cerno. Conicet. IESyH. UNaM.

diversos estudios llevados a cabo en distintas partes del mundo, no obstante, aún no hay estudios específicos sobre las IL que hayan sido realizados en la ciudad de Posadas.

Nuestra investigación adopta un enfoque cualitativo que incluye entrevistas semiestructuradas realizadas en el marco del proyecto referido. En estas entrevistas se generan ciertas condiciones para que las y los entrevistados tengan la oportunidad de elicitar comentarios metalingüísticos en relación con la lengua en uso así como en relación con las identidades, tanto de hablantes locales como de hablantes de otras regiones del país. Utilizamos para ello breves muestras de audio grabadas previamente en ocasiones de usos espontáneos. Las entrevistas luego fueron transcritas con el software ELAN, el cual también nos permitió identificar y etiquetar fragmentos que consideramos relevantes para el estudio. Por su parte, las y los informantes fueron seleccionados teniendo en cuenta criterios sociológicos tales como edad, género, nivel educativo, barrio de residencia y tiempo de permanencia en Posadas. La premisa ha sido conformar un grupo lo más heterogéneo posible (sin incluir menores).

### **Resultados preliminares**

Los primeros análisis revelan un rol fundamental de las IL en la diferenciación de la variedad local respecto de las variedades habladas en Paraguay, en el interior de Misiones y en otras provincias. Al mismo tiempo, contribuyen a distinguir hablantes según estatus y espacios sociales en la propia comunidad posadeña. Así, hemos identificado cuatro dimensiones que estarían determinadas por las relaciones que se establecen entre los usos de la lengua y diferentes cuestiones sociales. Todas ellas, no obstante, involucran aspectos vinculados a la construcción de la identidad local. 1) La primera dimensión vincula la IL con la diferenciación de distintas comunidades de hablantes. Se asume que el modo de usar la lengua constituye un recurso semiótico para señalar quién está adentro y quién está afuera de la comunidad posadeña. 2) La segunda dimensión vincula los usos lingüísticos con distintos espacios (centro/barrios). 3) Una tercera dimensión pone en relación los usos de la lengua con el nivel educativo de los hablantes (estatus). 4) Por último, se evidencia una IL que enlaza el mantenimiento de ciertos rasgos y modos de usar la lengua con una identidad heredada (“nuestras raíces”). Esperamos que estos hallazgos aporten evidencia empírica que contribuya a la comprensión de cómo las IL intervienen en el diseño y mantenimiento de la variedad local del español de Posadas y en la construcción de la identidad local.

### **Referencias**

- ELAN (Version 6.8) [Computer software]. (2024). *Nijmegen: Max Planck Institute for Psycholinguistics, The Language Archive*. Retrieved from <https://archive.mpi.nl/tla/elan>
- Philips, S. (2015). *Language Ideologies*. En D. Tannen, H. E. Hamilton y D. Schiffrin (Eds.), *The Handbook of Discourse Analysis*. John Wiley & Sons, Inc. Pp. 557-575.



- Piller, I. (2015). *Language Ideologies*. En K. Tracy (Ed.), *The International Encyclopedia of Language and Social Interaction*, Wiley. Pp. 1-10.
- Silverstein, M. (1979). *Language Structure and Linguistic Ideology*. En P. R. Clyne, W. F. Hanks, y C. L. Hofbauer (Eds.), *The elements: a parasection on linguistic units and levels*. University of Chicago. Pp. 192-247.